

Дао де Цзин

Автор:

Лао-цзы

Дао де Цзин

Лао-цзы

Дао дэ цзин, «Книга пути и достоинства» – основополагающий источник учения и один из выдающихся памятников китайской мысли, оказавший большое влияние на культуру Китая и всего мира. Основная идея этого произведения – понятие дао – трактуется как естественный порядок вещей, не допускающий постороннего вмешательства, «небесная воля» или «чистое небытие». На китайском это произведение Лао Цзы считается поэзией, но данный перевод адаптирован (что большая редкость!) для современного читателя. Перевод с традиционного китайского Ирины Костанды.

Лао Цзы

ДАО ДЕ ЦЗИН

Книга пути и достоинства

Стих 1. Начало Неба и Земли

Дао, которое можно описать словами – это не истинное дао, имя, которым его можно назвать – это не его вечное имя.

Небытиём именуют начало Неба и Земли, бытием именуют основу всего сущего.

Поэтому, постигнув небытие, наблюдаешь дао в мельчайших проявлениях, а постигнув бытие, наблюдаешь конечную форму всех проявлений дао.

Бытие и небытие имеют одинаковое происхождение, но называются по-разному.

Но и то, и другое еще называют сокровенными глубинами.

Понимание тайн сокровенной глубины бытия через понимание тайны сокровенной глубины небытия – это и есть способ проникнуть во все тонкости перемен и превращения мира.

Стих 2. Добившись успеха, не будь высокомерен

Люди Поднебесной знают красоту как красоту, потому что существует уродство.

Люди Поднебесной знают хорошее как хорошее, потому что существует плохое.

Поэтому бытие и небытие переходят друг в друга, трудное и лёгкое формируют друг друга, длинное и короткое проявляют друг друга, высота и глубина дополняют друг друга, звук и голос гармонизируют друг друга, начало и конец связаны друг с другом – это вечный закон!

Поэтому мудрец [зная как связаны между собой явления] совершает дела надеянием, обучение отворит молчанием: пусть всё сущее само, естественным образом, возникает и произрастает, он не закладывает к этому основ, он действует, но без личных устремлений, он не становится высокомерным, добившись успеха и признания.

Он не признаёт своих заслуг, поэтому ему нечего и терять!

Стих 3. Мудрец управляет так...

Не почитай талантливых, и это не приведёт к противостоянию в народе, не цени редкие предметы, и это не приведёт к воровству в народе, не выставляй напоказ то, что вызывает желание, и это не приведёт к беспорядкам в народе.

Поэтому мудрец, познавший дао, управляет так: он опустошает от желаний сердца, но наполняет животы народа, он ослабляет волю и устремления народа, но укрепляет его кости, он постоянно заботится, чтобы у народа не было ни изворотливости, ни желаний!

Сделай так, чтобы знающие не осмеливались действовать, а совершали все поступки недеянием.

И тогда будут порядок и спокойствие!

Стих 4. Усмири свет, приравняй к пылинке

Дао – это пустота, но в своём применении не имеет конца и края.

Как оно глубоко! Кажется, что оно праотец всего сущего.

Притупи его остроту; уничтожь всю его противоречивость; усмири его свет; приравняй его к пылинке.

Как оно безформенно! Но все равно кажется явным и существующим.

Я не знаю, кто его породил, но кажется оно породило самого Небесного императора!

Стих 5. У имеющего обширные познания, есть и предел знаниям

Небо и Земля ко всему сущему относятся одинаково непредвзято, Мудрец ко всему народу относится одинаково непредвзято.

Разве не похоже пространство между Небом и Землей на большой кузнечный мех?

В нём (меху) пустота, но он не пустеет: чем больше раздуваешь, тем больше он раздувается.

Но имеющий обширные познания, не подобен в этих способностях меху, потому как его познания имеют предел, а значит лучшее: держать их в себе!

Стих 6. Бессмертное дао подобно волшебной долине

Великое дао – условно волшебная горная долина, оно бессмертно!

Оно подобно таинственному всепорождающему чреву матери, всё порождающее материнское чрево – это основа Неба и Земли!

Явно существующее, оно непрерывно, а в применении неисчерпаемо!

Стих 7. Небо и Земля вечны

Небо и Земля вечны!

Небо и Земля потому и вечны, что существует не для себя!

В этом и причина их бессмертия.

Именно поэтому мудрец, отступая, оказывается впереди, а пренебрегая собой – сохраняет себя.

Вы спросите: «Разве это не потому, что он не заботится о личном благе?»

Я отвечаю: «Это-то как раз и помогает ему достигнуть личного блага».

Стих 8. Высшее добро словно вода...

Высшее добро, словно вода.

Благо от воды, состоит в том, что она приносит пользу всему и не вступает ни с кем в борьбу.

Она орошает все и приходит даже в те места, которые вызывают у людей отвращение.

Поэтому вода очень похожа этим качеством на дао.

Человек, в сердце которого живет высшее добро, селится в самом благодатном месте, сердце его словно животворный источник: спокойно и глубоко, он высшей степени милосерден по отношению к людям, он в высшей степени искренен и достоин доверия, он высшей степени следует порядку, при управлении страной он в высшей степени талантлив, во всех делах он в высшей степени умеет воспользоваться удачным моментом при любых обстоятельствах.

Но что бы такой человек ни делал, главная добродетель, присущая всем его поступкам – не вступать в борьбу!

И поэтому он не знает ни потерь, ни скорби.

Стих 9. Вместо того, чтобы накапливать и стараться сберечь...

Вместо того, чтобы накапливать и стараться сберечь, лучше вовремя остановиться!

Постоянно пользуясь остриём, невозможно долго сохранять его острым!

Если золота и нефрита полны палаты, то никто не сможет все это сберечь!

Богатые аристократы нарочитым высокомерием сами же навлекают беды на своих потомков.

Успешно завершив дело, отступи: в этом и будет небесное дао, это и есть естественный ход вещей!

Стих 10. Постигнув мастерство...

Можно ли объединить дух и тело и больше не разделять их?

Можно ли уподобиться младенцу, не имеющему страстей, если собрать дух и сделать его мягким и послушным?

Можно ли не найти у себя недостатков, когда очистишь разум и глубоко заглянешь в сердце?

Можно ли применять недеяние, заботясь о народе и управляя страной?

Можно ли сохранять спокойствие, когда весь мир в движении?

Можно ли не выставлять напоказ ум и умения, постигнув мастерство?

Создавай все и возвращивай всё.

Но, создавая, не обладай!

А действуя, не прилагая усилий!

Конец ознакомительного фрагмента.

Купити: https://telnovel.com/lao-czy_/49152-dao-de-czin

надано

Прочитайте цю книгу цілком, купивши повну легальну версію: [Купити](#)